



ISSN 2735-4822 (Online) \ ISSN 2735-4814 (print)



A Proposed Program Based on the Intercultural Approach to Develop Oral Expression Skills and Egyptian Cultural Identity Among French Student Teachers

Barbara William Lotfi Mina

Department curriculum and methods of teaching French language,
Faculty of Women for Arts, Science & Education, Ain Shams
University, Egypt.

barbara.william@women.asu.edu.eg

Prof. Zeinab Hassan Helmy

Professor of curriculum and methods of teaching French language,
Faculty of Women for Arts, Science & Education, Ain Shams
University, Egypt.

zeinab.helmy@women.asu.edu.eg

Dr /Nermine Sabri Mohamed

Lecturer of curriculum and methods of teaching French language,
Faculty of Women for Arts, Science & Education, Ain Shams
University, Egypt.

nermin.sabri@women.asu.edu.eg

Receive Date :21 October 2023, Revise Date: 12 November 2023

Accept Date: 22 November 2023.

DOI: [10.21608/BUHUTH.2023.243925.1585](https://doi.org/10.21608/BUHUTH.2023.243925.1585)

Volume 4 Issue 4 (2024) Pp. 1- 28.

Abstract

The current research aims to identify the effectiveness of using the intercultural approach to develop oral expression skills and Egyptian cultural identity among French student teachers at the Faculty of Women, Ain Shams University. The researcher prepared research tools: a list of oral expression skills, a list of dimensions of Egyptian cultural identity, a pre-post test of oral expression, and a pre-post test on Egyptian cultural of identity. Additionally, the program based on the intercultural approach to develop some oral expression skills and cultural identity among French student teachers and its appendices that were presented to the jury members to make necessary adjustments. The researcher also conducted the experiment and analyzed the results which demonstrated the effectiveness of the intercultural approach to develop some oral expression skills and Egyptian cultural identity among the research sample. These results also proved the validity of the hypotheses and the effectiveness of the program based on of the intercultural approach to develop oral expression skills and Egyptian cultural identity among French student teachers. One of the most important suggestions of the current research is preparing study programs based on the intercultural .approach in various fields because of its positive impact

Keywords: Intercultural approach - Oral expression - Egyptian cultural identity - French student teachers.

Introduction :

Nous vivons à l'ère de la mondialisation et la diffusion rapide des connaissances et des informations. Dans notre époque contemporaine, la maîtrise d'une langue étrangère est devenue indispensable. La langue française est une des langues les plus parlées au monde. Cette langue est un outil pour comprendre les habitudes, les traditions et les cultures des pays francophones.

L'objectif essentiel de l'apprentissage et du développement des compétences de l'expression orale est l'expression de soi, des sentiments, ses idées et l'identité culturelle de l'apprenant.

La problématique de l'identité culturelle s'est posée à cause des développements politiques, sociaux, économiques, et culturels. Le terme de « culture » recouvre les valeurs, les croyances, les langues, les savoirs et les arts, les traditions, institutions et modes de vie par lesquels une personne ou un groupe exprime les significations qu'il donne à son existence et à son développement. Par contre l'expression « identité culturelle » est comprise comme l'ensemble des références culturelles par lequel une personne ou un groupe se définit, se manifeste et souhaite être reconnu : l'identité culturelle implique les libertés inhérentes à la dignité de la personne et intègre dans un processus permanent de la diversité culturelle.

L'approche interculturelle est considérée comme une des approches les plus adéquates au développement des compétences de l'expression orale et de l'identité culturelle égyptienne.

Cette approche repose sur le principe fondamental que les cultures sont égales en dignité et que, sur le plan éthique, elles doivent être traitées comme telles dans le respect mutuel (*Asdifle, 2003, 138*).

Chérine Darwich (2004, 68-75) a traité les principes suivants :

1- La remise en cause des stéréotypes :

Les apprenants ont certains stéréotypes sur la culture française et les français. Ces stéréotypes entraînent souvent des appréciations partielles et inexactes qui sont parfois sources d'incompréhension et de malentendus.

2- Le dynamisme :

C'est la mise en relation réciproque des éléments de la culture cible et de la culture source. Une telle mise en relation permet de concevoir les points de différences et ceux de similarités entre les deux cultures en question.

3- La formation plutôt que l'information :

Comprendre les cultures, ce n'est pas accumuler des connaissances et des savoirs, mais c'est opérer une démarche, un mouvement, une reconnaissance réciproque de l'homme par l'homme, c'est apprendre à penser l'autre sans l'anéantir.

Problématique de la recherche :

Malgré l'importance évidente des compétences de l'expression orale et de l'identité culturelle, la réalité souligne la faiblesse dans ces compétences en langue française.

Les ressources de la problématique :

- L'expérience personnelle : La chercheuse a observé la faiblesse des futures-enseignantes de la troisième année selon les grilles d'évaluation du stage pratique en ce qui concerne les compétences de l'expression orale.

- Les études antérieures en didactique du français mettent en relief la faiblesse des apprenants en expression orale :

Chaimaa Mahmoud (2002) - Aliaa Mohamed Fekry (2003) - Cherifa Abdallah Ahmed (2009) - Asma El Dib (2015).

En révisant les études antérieures traitant l'identité culturelle, ces

: études soulignent la négligence de ces dimensions

(Doaa Said (2005) et Nachwa Mohamed Mostafa (2007)

En dépit de l'importance de l'identité culturelle égyptienne, il n'y a pas connaissance de d'étude en langue française a abordé son développement (à la la chercheuse).

En vérifiant ce fait, la chercheuse a appliqué une étude exploratoire, aux futures-enseignantes de la troisième année (13 étudiantes) de l'année scolaire 2018/2019, Faculté de Jeunes Filles, Université d'Ain Chams. Cette étude a comporté un test de l'expression orale et un test de l'identité culturelle égyptienne.

- L'étude exploratoire : -En vérifiant ce fait, la chercheuse a appliqué une étude exploratoire, aux futures-enseignantes de la troisième année (13 étudiantes) de l'année scolaire 2018/2019, Faculté de Jeunes Filles, Université d'Ain Chams. Cette étude a comporté un test de l'expression orale et un test de l'identité culturelle égyptienne.

Ainsi, le problème de la recherche actuelle réside dans la faiblesse des futures-enseignantes en ce qui concerne l'expression orale et l'identité culturelle égyptienne. Par suite, cette recherche essaie de répondre à la question principale suivante :

Comment peut-on utiliser l'approche interculturelle pour développer les compétences de l'expression orale et l'identité culturelle égyptienne chez les futurs-enseignants de français ?

Cinq questions s'en dégagent :

1. Quelles sont les compétences de l'expression orale nécessaires aux futurs-enseignants de la langue française ?
2. Quelles sont les dimensions de l'identité culturelle égyptienne nécessaires aux futurs-enseignants de la langue française ?
3. Quel est le programme proposé basé sur l'approche interculturelle pour développer les compétences de l'expression orale et l'identité culturelle égyptienne chez les futurs-enseignants de français ?
4. Quelle est l'efficacité de ce programme sur le développement des compétences de l'expression orale chez les futurs-enseignants de français ?
5. Quelle est l'efficacité de ce programme sur le développement de l'identité culturelle égyptienne chez les futurs-enseignants de français ?

Hypothèses de la recherche :

1. Il existe une différence significative entre la moyenne des rangs des notes des futurs-enseignants du groupe expérimental au pré/post test, en ce qui concerne les compétences de l'expression orale en faveur du post test.
2. Il existe une différence significative entre la moyenne des rangs des notes des futurs-enseignants du groupe expérimental au pré/post test, en ce qui concerne chaque compétence de l'expression orale en faveur du post test.
3. Il existe une différence significative entre la moyenne des rangs des notes des futurs-enseignants du groupe expérimental au pré/post test, en ce qui concerne les dimensions de l'identité culturelle égyptienne en faveur du post test.
4. Il existe une différence significative entre la moyenne des rangs des notes des futurs-enseignants du groupe expérimental au pré/post test, en ce qui concerne chaque dimension de l'identité culturelle égyptienne en faveur du post test.

Outils et matériel de la recherche :

La chercheuse a élaboré les outils et le matériel suivants :

1. Une liste de compétences de l'expression orale nécessaires aux futurs-enseignants de la langue française.
2. Une liste de dimensions de l'identité culturelle égyptienne nécessaires aux futurs-enseignants de la langue française.
3. Un test mesurant les compétences de l'expression orale chez les futurs-enseignants de la langue française.

4. Un test concernant l'identité culturelle égyptienne chez les futurs-enseignants de la langue française.
5. Un programme proposé basé sur l'approche interculturelle pour développer les compétences de l'expression orale et l'identité culturelle égyptienne chez les futurs-enseignants de la langue française.

Démarche de la recherche :

Pour répondre aux questions de la recherche, la chercheuse a suivi les étapes suivantes :

- 1- Passer en revue les études théoriques et les recherches antérieures concernant les variables de la recherche.
- 2- Élaborer une liste de compétences de l'expression orale nécessaires aux futurs-enseignants de la langue française, la présenter au jury et en faire les modifications nécessaires.
- 3- Élaborer une liste de dimensions nécessaires de l'identité culturelle égyptienne aux futurs-enseignants de la langue française, la présenter au jury et en faire les modifications nécessaires.
- 4- Préparer un pré/post test mesurant les dimensions de l'identité culturelle égyptienne.
- 5- Élaborer un pré/post test mesurant les compétences de l'expression orale.
- 6- Préparer une grille d'observation pour mesurer les compétences de l'expression orale.
- 7- Élaborer le programme proposé :
 - Préciser les principes et les objectifs du programme.
 - Choisir le contenu adéquat aux objectifs.
 - Choisir les stratégies d'enseignement convenables.
 - Élaborer les outils d'évaluation.
- 8 - Présenter les outils et le matériel au jury et les modifier à la lueur de leurs opinions.
- 9- Appliquer l'étude expérimentale :
 - Choisir l'échantillon de la recherche.
 - Appliquer le test de l'expression orale.
 - Appliquer le test de l'identité culturelle égyptienne.
 - Enseigner le programme proposé.
 - Réappliquer le test de l'expression orale.
 - Réappliquer le test de l'identité culturelle égyptienne.
8. Analyser et interpréter les résultats en employant les méthodes statistiques appropriées.

9. Proposer quelques recommandations et suggestions.

Le cadre conceptuel :

A- L'expression orale :

L'expression orale est une des quatre compétences essentielles à développer aux apprenants en classe de FLE : l'expression orale, l'expression écrite, la compréhension orale, la compréhension écrite. Cette compétence a pour objectif de communiquer en langue cible.

La parole est devenue un moyen d'action, un mode d'expression, une force pour convaincre, un véritable pouvoir. La parole à une réalité physiologique « parler est un sport », c'est aussi une technique. Parler met en jeu tout notre appareil vocal. Parler c'est respirer, placer sa voix, accélérer ou ralentir le débit ; c'est articuler et prononcer. **(Chérifa Abdallah : 2009, 58)**

À la lueur des résultats des recherches antérieures, nous constatons que l'expression orale est la compétence la plus difficile à enseigner, à pratiquer et à améliorer dans les classes. C'est une compétence que les apprenants doivent progressivement acquérir, qui consiste à s'exprimer dans les situations les plus diverses, en langue française. Il s'agit d'un rapport interactif entre un émetteur et un destinataire, qui fait appel également à la capacité de comprendre l'autre. Le but essentiel de toute activité orale est la communication. C'est le fait de partager oralement des pensées, des idées et des connaissances avec autrui.

Vu l'importance de l'expression orale, les pédagogues et les didacticiens ont présenté de nombreuses classifications de ces compétences. Ces classifications ont aidé la chercheuse à choisir les méthodes appropriées pour faciliter l'apprentissage des compétences de l'expression orale en classe de FLE. La chercheuse a profité de ces classifications pour élaborer les outils de la recherche

L'expression orale se compose :

Du non verbal : gestes, sourires, mimes...il se fera mieux comprendre en étant détendu et décontracté, en illustrant ce que l'on dit avec des gestes naturellement convenable et adéquats.

De la voix : de son volume, de l'articulation, du débit, de l'intonation. Le volume doit être adapté à la distance. L'intonation doit être expressive et significative.

Des pauses, des silences, des regards : En effet, c'est par le regard par exemple que l'on pourra vérifier si l'on a été compris. Les pauses et les silences sont aussi significatifs.

Du verbal : est la forme, le contenu et les idées émises.

C'est par l'exercice que l'on acquiert de la compétence. Pour acquérir véritablement un savoir-faire, il faut le pratiquer et non pas connaître seulement la théorie. C'est-à-dire, en parlant en français qu'on apprend à s'exprimer à l'oral correctement.

Pour évaluer le développement de l'expression orale chez les futures-enseignantes, la chercheuse a eu recours aux quelques techniques comme la mise en situation, le dialogue, le jeu de rôle, le compte rendu d'un document (film/roman), le canevas, les débats et les exposés.

Pour conclure, l'expression orale est un moyen de communication et le support de tous les échanges qui se déroulent en classe. S'exprimer oralement est une des finalités essentielles de l'apprentissage d'une langue étrangère. L'apprentissage d'une langue exige l'acquisition de certaines compétences de l'expression orale. Elle est une compétence que les apprenants acquièrent progressivement, elle consiste à s'exprimer dans les différentes situations de la vie quotidienne. C'est une interaction entre un émetteur et un destinataire. Elle fait appel également à la capacité de comprendre l'autre et à l'acquisition des compétences verbales et corporelles pour transmettre un message visé.

B- L'identité culturelle égyptienne:

Apprendre une langue étrangère c'est l'apprentissage d'une nouvelle culture, des modes de vivre, des attitudes, des façons de penser, des comportements et des coutumes des individus parlant cette langue.

La culture aide au développement de l'esprit et du corps. Elle désigne l'éducation générale donnée dans une société. Elle comprend les modes de vie et de comportement social, les établissements d'enseignement, l'environnement, les systèmes technologiques, les loisirs, les coutumes et les traditions, les activités artistiques et patrimoniales, les secteurs des transports et des moyens de communication. La culture est le développement de l'esprit et du corps par des exercices appropriés.

La mondialisation a conduit à l'émergence d'une culture mondiale, cette dernière est celle des pays dominants, c'est pour cela il est indispensable de s'intéresser au renforcement de l'identité culturelle égyptienne dans les programmes et surtout ceux du FLE.

L'expression « identité culturelle » est comprise comme l'ensemble des éléments de culture par lesquels une personne ou un groupe se définit, se manifeste et souhaite être reconnu; L'identité culturelle implique les libertés

inhérentes à la dignité de la personne et intègre dans un processus permanent, le particulier et l'universel, l'un et le multiple, la personne et les communautés, la mémoire et le projet. (Abdoulaye SOW : 2009, 5)

L'identité culturelle égyptienne peut se définir comme l'ensemble des dimensions culturelles de la société égyptienne en ce qui concerne les valeurs morales et sociales augmentant le sentiment d'appartenance à la patrie chez les futurs-enseignants de la langue française. La langue est un des moyens essentiels d'exprimer notre identité culturelle égyptienne, nos coutumes, nos valeurs, notre histoire, notre civilisation qui nous spécifient d'autres sociétés ou des autres communautés culturelles.

Pour développer l'identité culturelle égyptienne chez les futures-enseignantes, la chercheuse les a aidées à comparer et à analyser les points communs et les points de différences entre la culture égyptienne et la culture française pour renforcer chez elles l'identité culturelle égyptienne.

Pour conclure, la compréhension des cultures n'est pas une simple accumulation des informations et des savoirs mais c'est opérer une procédure, une reconnaissance réciproque de l'apprenant, il pense à l'autre sans l'anéantir. Le fait d'être futurs-enseignants de FLE implique le savoir les différences entre les langues, les modes de vies, les normes et les organisations pédagogiques. Le futur-enseignant de français doit comparer et trouver les points de ressemblance entre la culture française et leur propre culture. Il est important de se sentir fier de sa culture et de son identité égyptienne.

C- L'approche interculturelle :

Lors d'une interaction entre l'apprenant égyptien à la culture francophone, nous pouvons prévenir qu'il y aura des malentendus dus aux stéréotypes et aux décalages des schèmes interprétatifs. C'est pour cela il est indispensable d'avoir recours à une approche qui reconnaît l'altérité, comme l'approche interculturelle.

Cette approche se fonde sur le respect de l'individu, de sa vision du monde, de son système de valeurs et de ses besoins. Une écoute compréhensive, un climat d'acceptation et de confiance sont les attitudes essentielles. Il s'agit de l'aptitude à la négociation et à la médiation entre les différentes cultures.

Selon **Imene Maghraoui** (2023, <https://aleph.edinum.org/9188?lang=en>) l'interculturel devient une nécessité non négligeable en classe de FLE, car elle veille à assurer la communication, l'échange, le partage, la complémentarité, l'interaction, mais surtout la

reconnaissance de l'Autre et de sa culture. Effectivement, l'interculturel en tant que démarche tend à préparer l'apprenant à se mouvoir dans un environnement multiculturel, à s'adapter avec autrui, à refuser toutes sortes de stéréotypes et par conséquent de gérer intelligemment ses relations humaines avec l'Autre.

Le Cadre Européen (le Conseil de l'Europe : 2005, 83- 84) a défini l'approche interculturelle en signalant que « la connaissance, la conscience et la compréhension des relations, (ressemblances et différences distinctives) entre « le monde d'où l'on vient » et « le monde de la communauté cible » sont à l'origine d'une prise de conscience interculturelle. Il faut souligner que la prise de conscience interculturelle inclut la conscience de la diversité régionale et sociale de deux mondes ».

L'enseignement à la lueur de l'approche interculturelle est un processus dynamique de respect, d'interaction et d'échanges entre la langue maternelle de l'apprenant et la langue cible. Il faut noter que l'apprenant possède des codes différents de la culture francophone. Pour cela, il faut que l'enseignant du FLE doive être sensible aux différences d'ordre culturel, linguistique, d'organisation familiale et sociale, de leurs codes de conduite. Il cherche à favoriser l'acceptation et à éviter le rejet d'autre culture.

Les principes essentiels de l'approche interculturelle sont ainsi :

- Exciter les apprenants à collecter les informations concernant la culture francophone et la culture égyptienne.
- Exiger les apprenants au respect mutuel des cultures.
- Inciter les apprenants à trouver les points communs entre la culture égyptienne et la culture visée.
- Faire acquérir aux apprenants un savoir-faire interprétatif tout en prenant en considération la différence culturelle entre le natif (l'Égyptien) et l'étranger (le Français) (**Chérine Darwich : 2004, 81**).
- Réfuter les stéréotypes que les apprenants ont déjà formés des français et de la culture francophone.

Pour conclure, l'approche interculturelle vise à l'ouverture à autrui, à l'acceptation des différences, à la relativisation des cultures.

Dans les lignes suivantes, la chercheuse va présenter quelques techniques qui facilitent le développement des compétences de l'expression orale et l'identité culturelle à la lueur de l'approche interculturelle :

a- Le remue-méninge :

Le remue-méninge (ou brainstorming) est une technique de réflexion collective qui permet, à partir d'une concertation orale d'un groupe, de trouver une ou des solutions au problème posé. Cette méthode repose sur une technique de créativité de groupe, une expérimentation collective de l'imaginaire, que l'on peut qualifier de désordre d'idées constructives. Le but du remue-méninge est de produire le plus d'idées possible, sur un thème donné, dans un minimum de temps. Il favorise l'émergence d'idées nouvelles, il participe à la cohésion du groupe et favorise l'expression de chaque participant. (<https://guidesaideconception.uqar.ca/guide-des-meilleures-pratiques/a-z/remue-meninges/>)

b- La discussion :

C'est une activité interactionnelle dans laquelle, les apprenants essayeront de s'exprimer librement et de pouvoir répliquer entre eux-mêmes. Des répliques mal dites ou mal formées, l'intervention de l'enseignant est essentielle, pour pouvoir continuer l'interaction dans un débat. C'est un travail collectif, qui doit amener les apprenants à la langue, de pouvoir s'exprimer, lire et écrire (Nawel Hamel et Basma Kasmi : 2015/2016, 64). La discussion favorise l'échange de points de vue et d'expériences. Cela permet aux apprenants de développer leur argumentaire et de travailler sur la présentation de leurs idées.

c- La mise en situation :

Il s'agit de placer un ou plusieurs apprenants dans une situation où ils doivent résoudre un problème. Le ou les apprenants sont amenés à découvrir comment résoudre le problème en employant leurs connaissances et leurs savoirs. La mise en situation peut aussi être utilisée comme introduction d'une leçon (amorce), afin de soutenir la motivation des étudiants pour la matière présentée, ou comme exercice pratique, pour évaluer la notion à acquérir. Dans tous ces cas, la mise en situation a pour but d'améliorer les compétences de communication de l'apprenant.

d- Le jeu de rôles :

Le jeu de rôles est un outil pédagogique où l'apprenant expérimente une situation professionnelle simulée lui permettant d'exercer des habiletés de communication ou d'essayer différentes façons d'intervenir et d'en percevoir les effets, le tout dans un contexte communicatif.

e- La capsule de la culture :

C'est le fait de présenter en quelques minutes (de 5 à 10 minutes) une seule différence concentrée entre la culture cible (française) et la culture natale (égyptienne) du futures-enseignants.

La chercheuse a profité de ces techniques dans l'élaboration du programme pour développer les compétences de l'expression orale et l'identité culturelle égyptienne chez les futurs-enseignants.

Selon le *Cadre européen commun de référence pour les langues (CECR)*, le processus de l'enseignement des langues doit permettre de développer les compétences interculturelles des apprenants (savoir-être, savoir-faire, savoirs, savoir apprendre), essentielles au vivre ensemble, à la cohésion sociale et l'édification de sociétés pacifiques.

D'une part, l'apprenant doit prendre en compte de diverses cultures, acquérir le concept de l'autre/soi et avoir une mobilité intellectuelle. Il s'ouvre à l'autre sans perdre son identité culturelle. En rencontrant les autres cultures, il ajuste ses propres interactions.

D'autre part, l'enseignant doit proposer des situations de communication interculturelle qui permettent aux apprenants de se rendre compte des types de situations auxquelles ils seront confrontés en tant qu'utilisateurs de la langue cible. L'objectif global de l'enseignement de l'interculturel est d'offrir une préparation qui aide les apprenants à faire face, de la meilleure façon possible, à des situations de communication interculturelle. Cette préparation implique des connaissances, des savoir-faire, ainsi que des facteurs affectifs et des attitudes (**Roura : 2014, 54**).

L'approche interculturelle exige un climat de travail qui mette en confiance, des méthodes de travail axées sur les apprenants, tout en les sollicitant au maximum : travail en équipe ou à deux au cours de l'exploitation de documents, recherches autonomes par internet, activités faisant appel au cognitif comme à l'affectif, à la découverte de phénomènes culturels... La confrontation avec l'inconnu, la mise en question provoquée de valeurs ressenties comme des vérités absolues par les apprenants, demandent une grande sensibilité de la part de l'enseignant, mais aussi un savoir-faire. Mettre en doute certaines habitudes, amener les apprenants vers la réflexion sur eux-mêmes, développer avec eux des stratégies de décodages et une plus grande autonomie de jugement sont des objectifs qui posent parfois des problèmes considérables.

(Eisel :

https://homepage.univie.ac.at/margit.eisl/...4/Perspective_interculturelle.pdf, 11)

Pour conclure, le processus d'enseignement/apprentissage d'une langue étrangère à la lueur de l'approche interculturelle implique une rencontre interculturelle, d'où l'obligation de déchiffrer un autre système de codes culturels mettant en évidence la confrontation entre de systèmes de règles et de symboles variés.

L'étude expérimentale :

Pour vérifier l'efficacité de l'approche interculturelle afin de développer quelques compétences de l'expression orale et renforcer l'identité culturelle égyptienne chez les futurs-enseignants de français, la chercheuse a préparé des outils et a suivi une démarche de l'expérimentation qu'elle va présenter dans les lignes suivantes.

- Le choix de l'échantillon.

Vu le manque de nombre d'étudiants de la faculté de Jeunes Filles, l'échantillon de la recherche se compose d'un seul groupe de cinq apprenants des futurs-étudiants de l'année 2022/2023: une étudiante de la deuxième année, trois étudiantes de la troisième année et une étudiante de la quatrième année.

La chercheuse a eu recours à ce public parce que l'âge et le niveau lexical et mental des étudiantes leur permet de mener des tâches pour développer quelques compétences de l'expression orale et l'identité culturelle égyptienne chez elles et à l'avenir, elles seront capables de transmettre ces connaissances et ces compétences chez leurs élèves.

- L'élaboration des outils et du matériel de la recherche.

La chercheuse a élaboré les outils et le matériel, elle va les présenter par ordre d'application :

1-Questionnaire afin de déterminer les dimensions de l'identité culturelle égyptienne nécessaires aux futurs-enseignants de français.

2-Questionnaire vise à identifier les compétences de l'expression orale nécessaires aux futurs-enseignants de français.

3-Pré/post test de l'identité culturelle égyptienne.

4-Pré/post test de l'expression orale.

5-Programme proposé basé sur l'approche interculturelle pour développer les compétences visées.

❖ Les questionnaires de la recherche :

- Questionnaire des dimensions de l'identité culturelle égyptienne nécessaires aux futurs-enseignants de français :

Ce questionnaire vise à identifier les dimensions de l'identité culturelle égyptienne nécessaires aux futurs-enseignants du département de la langue française. Il se compose de dix-sept items et de quatre colonnes :

La colonne gauche est destinée aux dimensions de l'identité culturelle égyptienne, les trois autres colonnes sont réservées à mettre le signe (✓) dans la case qui indique le degré d'importance : très important, important et peu important. Après avoir élaboré le questionnaire des dimensions de l'identité culturelle égyptienne, la chercheuse l'a présenté aux membres de jury qui se compose des experts et des spécialistes de didactique et de curricula de la langue française dans différentes universités (7 membres) en leur demandant de donner leur points de vue.

- Questionnaire des compétences de l'expression orale nécessaires aux futurs-enseignants de français :

Ce questionnaire vise à déterminer les compétences de l'expression orale nécessaires aux futurs-enseignants du département de la langue française. Il se compose de quatre colonnes et de quatre axes des compétences de l'expression orale : La colonne gauche est destinée aux compétences de l'expression orale, les trois autres colonnes sont réservées à mettre le signe (✓) dans la case qui indique le degré d'importance : très important, important et peu important.

Le premier axe concerne les compétences phoniques (quatre compétences), le second axe comprend quatre compétences linguistiques, le troisième traite les compétences pragmatiques (six compétences) et le dernier axe est celui des compétences sociolinguistiques et physiques (quatre compétences).

La chercheuse a présenté le questionnaire aux membres de jury qui se compose des experts et des spécialistes de didactique et de curricula de la langue française dans différentes universités (7 membres), en leur demandant de donner leur points de vue.

❖ Les tests :

-Le test de l'identité culturelle égyptienne:

Ce test vise à évaluer les dimensions de l'identité culturelle égyptienne nécessaires à l'échantillon de la recherche avant et après l'application du programme proposé, afin de détecter à quel point les dimensions en question ont été développées. Ce test a été présenté à des professeurs de méthodologie de

didactique de la langue française, afin de donner leurs points de vue sur les points suivants. Notre test se compose de cinq pages, test contient une page de couverture sur laquelle s'affichent les consignes de l'évaluation adressées au jury. Le test comprend un texte déclencheur suivi de dix questions chaque question évalue une des dimensions de l'identité culturelle égyptienne. Sur la dernière page s'affiche les critères de notation.

- Le test de l'expression orale:

Le pré test vise à déterminer jusqu'à quel point les futurs-enseignants sont dotés des compétences de l'expression orale, tandis que le post test mesure l'efficacité du programme proposé pour le développement de ces compétences. Ce test a été présenté au jury qui se compose des experts de méthodologie de didactique de la langue française, afin de donner leurs points de vue sur les points suivants. Notre test se compose de trois pages, la première page est une page de couverture. Le test contient des situations auxquelles les apprenants jouent le rôle, sur la dernière page s'affiche la grille de notation de l'observation de l'expression orale.

❖ Le programme proposé.

Enfin, la chercheuse a présenté son programme proposé au jury et a fait les modifications nécessaires. Le programme vise à développer quelques compétences de l'expression orale et l'identité culturelle égyptienne chez les futurs-enseignants de la langue française à la faculté de Jeunes Filles, en utilisant l'approche interculturelle. Pour développer quelques compétences de l'expression orale, notre programme se compose de sept modules, chaque module comprend trois séances. Ces séances sont les suivantes :

La première séance :

Cette première séance commence par la sensibilisation, c'est une étape indispensable, elle consiste à activer les connaissances et les expériences personnelles des futurs-enseignants avant de commencer la lecture du texte. Cette étape peut être une discussion, un canevas, un remue-méninge...etc.

Un des apprenants lit le texte, l'enseignant explique les termes difficiles. Il présente une capsule de culture traitant le même thème de module. À la fin de la séance, les apprenants présentent un exposé oral.

La deuxième séance :

Cette étape est la phase de l'emploi des informations et des savoir-faire acquis lors de la première séance. Les apprenants répondent aux activités

oralement en travaillant en groupe. À la fin de la séance l'enseignant présente la rétroaction oralement.

La troisième séance :

C'est la dernière phase du module. Chaque apprenant répond oralement d'une façon individuelle aux activités. Elle exploite les nouvelles connaissances pour exprimer oralement leur fierté de notre identité culturelle égyptienne.

De ce qui précède, la chercheuse emploie quelques techniques basées sur l'approche interculturelle pour développer quelques compétences de l'expression orale chez les futurs-enseignants afin de communiquer aisément en langue française et de renforcer chez elles les dimensions de l'identité culturelle.

- L'enseignement du programme :

Pour mener l'étude expérimentale, la chercheuse a suivi les étapes suivantes :

1. La chercheuse a choisi l'échantillon des futurs-enseignants de la deuxième (une seule étudiante), de la troisième étudiante (trois étudiantes) et de la quatrième année (une seule étudiante), département de français à la faculté de Jeunes Filles université d'Ain Chams.
2. Avant de commencer, nous avons appliqué le test de l'expression orale et de l'identité culturelle égyptienne sur l'échantillon de la recherche le dimanche 30 octobre 2022.
3. La chercheuse a enseigné le programme proposé ayant pour but de développer quelques compétences de l'expression orale et renforcer l'identité culturelle égyptienne, par la chercheuse elle-même, à raison d'une séance par semaine (120 minutes pour chaque séance). Chaque étudiante a pris un exemplaire comprenant le contenu du programme proposé et un aide-mémoire. L'application a duré environ 42 heures.
4. Après avoir enseigné le programme, la chercheuse a réappliqué le test de l'expression orale et de l'identité culturelle sur l'échantillon de la recherche le 30 avril 2023
5. Pour être plus objective, la chercheuse a demandé l'aide de la collègue Aya Elkassaby, maître-assistante au département de la langue et de la littérature française à la faculté de Jeunes Filles, université d'Ain Chams. Nous avons corrigé le pré test et du post test pour faire l'analyse, l'interprétation et la discussion des résultats.

Les résultats de la recherche :

Pour vérifier les hypothèses de notre étude, la chercheuse a eu recours au test signé des rangs de Wilcoxon; c'est un des Tests non paramétriques, étant donné que l'échantillon est moins que trente (un seul groupe expérimental de cinq étudiantes) pour le pré/post- test.

1. L'analyse et le traitement des résultats :

Première hypothèse :

Il existe une différence significative entre la moyenne des rangs des notes des futurs-enseignants du groupe expérimental au pré/post test, en ce qui concerne les compétences de l'expression orale en faveur du post test.

(Tableau n°1) : différence significative entre la moyenne des rangs des notes des futurs-enseignants du groupe expérimental au pré/post test, en ce qui concerne les compétences de l'expression orale.

Le variable	La direction des différences des rangs	N	La moyenne des rangs	Le total des rangs	La valeur calculée de Wilcoxon	Niveau de signification	η^2
La note totale	négatif	0	0.00	0.00	-2.023	0.01	0.71
	positif	5	3.00	15.00			
	nul	0					
	total	5					

N = nombre des étudiantes.

η^2 = La taille de l'effet.

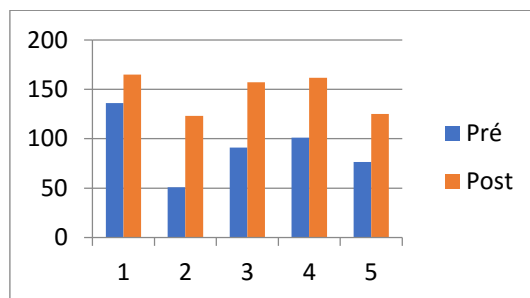
La valeur de Wilcoxon dans son tableau au niveau de signification (0.05) = (1.96).

La valeur de Wilcoxon dans son tableau au niveau de signification (0.01) = (2.58).

En examinant le tableau précédent, nous avons trouvé une différence significative entre la moyenne des notes de notre échantillon avant et après l'expérimentation ; elle est en faveur du post test de l'expression orale.

Les résultats relevés dans le tableau (n°1) sont valorisés dans le graphique suivant :

Programme proposé basé sur l'Approche Interculturelle pour développer les Compétences de l'Expression Orale et l'Identité Culturelle Égyptienne chez les Futurs-Enseignants de Français



Graphique (n°1)

La moyenne des notes du pré/post test de l'expression orale (en tout).

À la lueur du graphique ci-dessus, nous remarquons que l'étudiante (n°1) elle possède un niveau élevé en ce qui concerne les compétences de l'expression orale. Nous trouvons aussi que les autres futurs-enseignants ont réalisé un niveau avancé.

Ainsi la première hypothèse est réalisée. Nous avons répondu à la troisième, question secondaire de notre recherche :

Quelle est l'efficacité de ce programme sur le développement des compétences de l'expression orale chez les futurs-enseignants de français ?

Deuxième hypothèse :

Il existe une différence significative entre la moyenne des rangs des notes des futurs-enseignants du groupe expérimental au pré/post test, en ce qui concerne chaque compétence de l'expression orale en faveur du post test.

(Tableau n°2) : La différence significative entre la moyenne des rangs des notes des futurs-enseignants du groupe expérimental au pré/post test, en ce qui concerne chaque compétence de l'expression orale.

Le variable	La direction des différences des rangs	N	La moyenne des rangs	Le total des rangs	La valeur calculée de Wilcoxon	Le niveau de signification	η^2
La première compétence	Négatif	0	0.00	0.00	-2.032	0.042	0.71
	Positif	5	3.00	15.00			
	Nul	0					
	Total	5					
La deuxième compétence	Négatif	0	0.00	0.00	-2.032	0.042	0.71
	Positif	5	3.00	15.00			
	Nul	0					
	Total	5					
La troisième compétence	Négatif	0	0.00	0.00	-2.023	0.043	0.71
	Positif	5	3.00	15.00			
	Nul	0					

Programme proposé basé sur l'Approche Interculturelle pour développer les Compétences de l'Expression Orale et l'Identité Culturelle Égyptienne chez les Futurs-Enseignants de Français

	Total	5					
La quatrième compétence	Négatif	0	0.00	0.00	-2.032	0.042	0.71
	Positif	5	3.00	15.00			
	Nul	0					
	Total	5					
La cinquième compétence	Négatif	0	0.00	0.00	-2.032	0.042	0.71
	Positif	5	3.00	15.00			
	Nul	0					
	Total	5					
La sixième compétence	Négatif	0	0.00	0.00	-2.032	0.042	0.71
	Positif	5	3.00	15.00			
	Nul	0					
	Total	5					
La septième compétence	Négatif	0	0.00	0.00	-2.023	0.043	0.71
	Positif	5	3.00	15.00			
	Nul	0					
	Total	5					
La huitième compétence	Négatif	0	0.00	0.00	-1.841	0.066	--
	Positif	4	2.50	10.00			
	Nul	1					
	Total	5					
La neuvième compétence	Négatif	0	0.00	0.00	-2.023	0.043	0.71
	Positif	5	3.00	15.00			
	Nul	0					
	Total	5					
La dixième compétence	Négatif	0	0.00	0.00	-2.023	0.043	0.71
	Positif	5	3.00	15.00			
	Nul	0					
	Total	5					
L'onzième compétence	Négatif	0	0.00	0.00	-2.023	0.043	0.71
	Positif	5	3.00	15.00			
	Nul	0					
	Total	5					
La douzième compétence	Négatif	0	0.00	0.00	-2.032	0.042	0.71
	Positif	5	3.00	15.00			
	Nul	0					
	Total	5					
La treizième compétence	Négatif	0	0.00	0.00	-2.023	0.042	0.71
	Positif	5	3.00	15.00			
	Nul	0					
	Total	5					
La quatorzième compétence	Négatif	0	0.00	0.00	-2.023	0.042	0.71
	Positif	5	3.00	15.00			
	Nul	0					
	Total	5					

N = nombre des étudiantes.

η^2 = La taille de l'effet.

La valeur de Wilcoxon dans son tableau au niveau de signification (0.05) = (1.96).

La valeur de Wilcoxon dans son tableau au niveau de signification (0.01) = (2.58).

En examinant le tableau ($n^{\circ}2$), nous avons trouvés une différence significative entre la moyenne des rangs des notes de l'échantillon en ce qui concerne chaque compétence à part. Les compétences sont développées dues à l'application du programme proposé. La valeur calculée de Wilcoxon de chaque compétence est plus petite que la valeur de Wilcoxon dans son tableau au seuil de signification 0.01, ce qui met en relief leur signification et leur valorisation. En ce qui concerne la huitième compétence, seule est statiquement non significative au niveau de 0.01, ceci est dû peut être à la complexité de la compétence.

En plus, la chercheuse a calculé la taille de l'effet (Eta carré η^2) en utilisant l'équation du coefficient de corrélation bilatérale comme suit :

$$\eta^2 = \sqrt{\frac{t^2}{t^2 + DL}} = 0.71$$

DL = Degré de liberté = N-1=4.

T = T calculé. (Ali Maher Khatab : 2008, 668)

Les valeurs de η^2 sont très élevées, selon la taxonomie de Cohen (1988), la taille de l'effet qui dépasse 0.14 est un grand effet.

Troisième hypothèse:

Il existe une différence significative entre la moyenne des rangs des notes des futurs-enseignants du groupe expérimental au pré/post test, en ce qui concerne les dimensions de l'identité culturelle égyptienne en faveur du post test.

(Tableau $n^{\circ}3$) : La différence significative entre la moyenne des rangs des notes des futurs-enseignants du groupe expérimental au pré/post test, en ce qui concerne les dimensions de l'identité cul culturelle égyptienne.

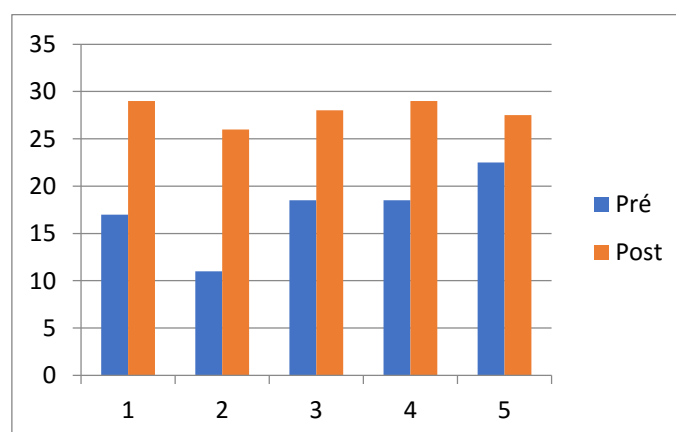
Programme proposé basé sur l'Approche Interculturelle pour développer les Compétences de l'Expression Orale et l'Identité Culturelle Égyptienne chez les Futurs-Enseignants de Français

Le variable	La direction des différences des rangs	N	La moyenne des rangs	Le total des rangs	La valeur calculée de Wilcoxon	Niveau de signification	η^2
La note totale	néгатif	0	0.00	0.00	-2.023	0.01	0.71
	positif	5	3.00	15.00			
	Nul	0					
	Total	5					

N = nombre des étudiantes.

η^2 = La taille de l'effet.

En examinant le tableau précédent, nous avons trouvé une différence significative entre la moyenne des rangs des notes de l'échantillon avant et après l'expérimentation ; elle est en faveur du post test de l'identité culturelle. Les résultats relevés dans le tableau (n°3) sont valorisés dans le graphique suivant :



Graphique (n°2)

La moyenne de notes de l'échantillon au pré/post test de l'identité culturelle égyptienne de chaque étudiante.

Le graphique (n°2) montre que les étudiantes de notre échantillon ont obtenu des notes élevées au post test que celles du pré test. Ainsi nous avons répondu à la dernière question de notre recherche :

Quelle est l'efficacité de ce programme sur le développement de l'identité culturelle égyptienne chez les futurs-enseignants de français ?

Quatrième hypothèse :

Il existe une différence significative entre la moyenne des rangs des notes des futurs-enseignants du groupe expérimental au pré/post test, en ce qui concerne chaque dimension de l'identité culturelle égyptienne en faveur du post test.

Programme proposé basé sur l'Approche Interculturelle pour développer les Compétences de l'Expression Orale et l'Identité Culturelle Égyptienne chez les Futurs-Enseignants de Français

(Tableau n°4) : La différence significative entre la moyenne des rangs des notes des futurs-enseignants du groupe expérimental au pré/post test, en ce qui concerne chaque dimension de l'identité culturelle égyptienne.

Le variable	La direction des différences des rangs	N	La moyenne des rangs	Le total des rangs	La valeur calculée de Wilcoxon	Le niveau de signification	η^2
La première dimension	Négatif	1	2.50	2.50	-0.921	0.357	--
	Positif	3	2.50	7.50			
	Nul	1					
	Total	5					
La deuxième dimension	Négatif	0	0.00	0.00	-1.342	0.180	--
	Positif	2	1.50	3.00			
	Nul	3					
	Total	5					
La troisième dimension	Négatif	0	0.00	0.00	-2.000	0.046	0.71
	Positif	4	2.50	10.00			
	Nul	1					
	Total	5					
La quatrième dimension	Négatif	0	0.00	0.00	-1.000	0.317	--
	Positif	1	1.00	1.00			
	Nul	4					
	Total	5					
La cinquième dimension	Négatif	0	0.00	0.00	-1.633	0.102	--
	Positif	3	2.00	6.00			
	Nul	2					
	Total	5					
La sixième dimension	Négatif	0	0.00	0.00	-2.060	0.039	0.71
	Positif	5	3.00	15.00			
	Nul	0					
	Total	5					
La septième dimension	Négatif	0	0.00	0.00	-1.857	0.063	--
	Positif	4	2.50	10.00			
	Nul	1					
	Total	5					

Programme proposé basé sur l'Approche Interculturelle pour développer les Compétences de l'Expression Orale et l'Identité Culturelle Égyptienne chez les Futurs-Enseignants de Français

La huitième dimension	Négatif	0	0.00	0.00	-2.060	0.066	--
	Positif	4	3.00	15.00			
	Nul	1					
	Total	5					
La neuvième dimension	Négatif	1	2.00	2.00	-0.535	0.593	--
	Positif	2	2.00	4.00			
	Nul	2					
	Total	5					
La dixième dimension	Négatif	0	0.00	0.00	-1.414	0.157	--
	Positif	2	1.50	3.00			
	Nul	3					
	Total	5					

N = nombre des étudiantes.

η^2 = La taille de l'effet.

La valeur de Wilcoxon dans son tableau au niveau de signification (0.05) = (1.96).

La valeur de Wilcoxon dans son tableau au niveau de signification (0.01) = (2.58).

À la lueur des résultats présentés dans le tableau (n°4) et le graphique ci-dessus, nous trouvons que les étudiantes ont obtenu des notes au post test plus élevées que celle du pré post, ce qui indique l'effet positif du programme proposé basé sur l'approche interculturelle, malgré les huit dimensions qui sont statistiquement non significatives, celles-ci sont dues au nombre de l'échantillon qui est moins de trente étudiantes et à cause de la statistique non paramétrique, si une seule étudiante n'a pas réalisé une grande progression peut influencer le résultat et la dimension sera non significative, même si la taille de l'effet du programme (η^2) est élevée (=0.71), ces raisons sont confirmées par **Fouad Albahi Al sayed (1978, 349)**, selon lui, l'emploi de la statistique non paramétrique et la petite taille de l'échantillon influe négativement sur la courbe modérée. Nous remarquons que l'identité culturelle est un domaine affectif qui exige plus de temps qu'une année scolaire pour être développer.

Recommandations de la recherche :

À la lueur des résultats obtenus, la chercheuse peut proposer les recommandations suivantes :

- Élaborer des activités basées sur l'approche interculturelle pour enseigner toutes les compétences langagières.
- Valoriser l'approche interculturelle dans les programmes des futurs-enseignants aux facultés de pédagogie.
- Mettre l'accent sur l'approche interculturelle qui influe positivement l'apprentissage et la motivation des apprenants.
- Favoriser les activités en groupe qui donne meilleurs résultats.
- Élaborer des programmes variés à la lueur de l'approche interculturelle dans les stages de formation initiale et continue.
- Différencier les méthodes d'enseignement et les activités durant la même séance afin de répondre aux besoins individuels des apprenants.
- Employer des stratégies et des techniques pour développer les compétences de l'expression orale.
- Donner plus d'importance à l'entraînement aux compétences de l'expression orale aux différents cycles d'apprentissage et au niveau universitaire en particulier.
- Employer les différents types d'évaluation tout au long du processus d'apprentissage.

Suggestions de la recherche :

À la fin de la recherche, et à la lueur des résultats, la chercheuse propose quelques suggestions de recherche comme suit :

- Effectuer un nombre d'études pour développer les compétences de l'expression orale aux différents cycles d'apprentissage.
- Vérifier l'efficacité de l'approche interculturelle sur les autres compétences langagières.
- Tester l'efficacité de l'approche interculturelle aux différents cycles d'apprentissages.
- Suggérer d'autres approches afin de développer les différentes compétences langagières.

Conclusion :

De nos jours, il est indispensable d'étudier notre identité culturelle égyptienne pour pouvoir affronter le danger qui menace notre culture et surtout la civilisation pharaonique et pour exprimer notre fierté de notre culture égyptienne il faut que les enseignants possèdent un langage correct et en particulier l'expression orale pour inciter leurs étudiants à étudier notre

culture. Et pour développer l'expression orale et l'identité culturelle égyptienne, la chercheuse a employé l'approche interculturelle pour élaborer son programme.

À travers cette étude, nous avons examiné l'efficacité de l'approche interculturelle sur le développement de quelques compétences de l'expression orale et le renforcement de quelques dimensions de l'identité culturelle égyptienne.

La bibliographie

- Abdoulaye Sow (2009): Session plénière, Droit et responsabilités culturelles, *L'importance des responsabilités et droits culturels dans le développement*, Campus Euro-Africano De Cooperação cultural, Maputo, 25 juin 2009.
- Afolabi, Segun (2011) : Développer la compétence de production orale chez les apprenants du FLE au cours secondaire : Quelles techniques, quelles stratégies adopter ? Consulté en juillet 2019. Disponible à : <https://www.researchgate.net/publication/312022546>
- Aliaa Mohamed Fekry (2003) : Efficacité de quelques stratégies d'apprentissage sur le développement de certaines compétences auditives et orales chez les étudiants non- spécialisés, section de français, à la lueur de l'approche communicative. Thèse de magistère, non publiée, Faculté de Pédagogie, Université de Héliouân.
- Asma El Dib (2015) : Programme enrichissant basé sur les jeux dramatiques pour le développement de quelques compétences de l'expression orale chez les élèves du cycle primaire aux écoles françaises. Thèse de magistère, non publiée, Faculté de Jeunes Filles, Université d'Ain Chams.
- Chaimaa Mahmoud Agamy (2002) : « L'efficacité de l'emploi des activités langagières sur le développement de la compétence de l'expression orale et de l'attitude à l'égard du français 2ème LE chez les élèves de la première année secondaire ». Thèse de magistère, non publiée, Faculté de Jeunes Filles, Université d'Ain Chams.
- Cherifa Abdallah Ahmed Ali (2009) : Efficacité d'un programme proposé exploitant les documents authentiques vidéo en vue de développer quelques compétences orales chez les étudiants du FLE de la faculté de pédagogie. Thèse de magistère, non publiée, Faculté de Pédagogie, Université du Canal de Suez.
- Chérine Kamal Darwich (2004) : « Programme proposé pour le développement culturel des futurs enseignants -section française- à la lueur de l'approche interculturelle ». Thèse de Doctorat, non publiée, Institut d'Etudes Pédagogiques, Université du Caire.

- Cuq, Jean-Pierre (2003) : *Asdifle*, dictionnaire de didactique du Français langue étrangère et seconde, Paris, France, CLE International.
- Desmons F. et al. (2005) : Guide Belin de l'enseignement. Enseigner le FLE (français langue étrangère. Pratiques de classe. Paris, Editions Belin.
- [Imene Maghraoui \(2023\) : Apprendre à connaître l'Autre pour le reconnaître dans sa différence : approche interculturelle en classe de FLE. Consulté en novembre 2023. Disponible à <https://aleph.edinum.org/9188?lang=en>](#)
- *Le Cadre Européen Commun de Référence pour les langues, Descripteur du Cadre Européen Commun de Référence pour la production orale* (2006).
- Manolescu, C. (2013) : L'expression orale en milieu universitaire. *Synergies Roumanie* n°8 Pp. 109-121.
- Margit, Eisl : La perspective interculturelle en FLE : des principes didactologiques aux activités de classe (enseignement secondaire autrichien) In : Travaux de didactique du français langue étrangère 54, IEFÉ, Montpellier III. Consulté en février 2020. Disponible à : https://homepage.univie.ac.at/margit.eisl/...4/Perspective_interculturelle.pdf
- Nawel Hamel et Basma Kasmi (2015-2016) : Le débat comme stratégie d'apprentissage de l'oral en classe du FLE, Cas des apprenants de 2ème année secondaire au « Technicum El Hadj Mohamed El Mokrani », thèse de magistère, Faculté Des Lettres Et Des Langue Étrangères Université Mohamed Khider, République Algérienne.
- Nouzha Djane Hamed, Imene Baya Benchicou et Hafidha Fella Habbiche (2017/2018) : Le rôle de la démotivation dans l'acquisition de l'expression orale dans la classe de F.L.E le cas des 2eme A.S scientifique, thèse de magistère, Faculté des lettres et langues, Département des langues étrangères, filière de Français, L'université DJILLALI BOUNAAMA - KHEMIS-MILIANA
- Roura, Ana Victoria Morales (2014) : Compétence interculturelle en classe de langue, *Gerflint Synergies*, Mexique n°4 Pp.51-63

- Zaoui Farah et Laouedj Boumediene (2015-2016) : Les difficultés de l'expression orale en classe du FLE. Cas d'étude : La classe de la 5ème année primaire.

المراجع باللغة العربية:

- فؤاد البهى السيد (١٩٧٨): علم النفس الإحصائى و قياس العقل البشرى، دار الفكر العربى، القاهرة.
- دعاء سعيد (٢٠٠٥): "برنامج مقترح لتنمية الإبداع وتأكيد الهوية الثقافية فى مجال إعداد معلمات رياض الأطفال" رسالة دكتوراه غير منشورة، كلية البنات، جامعة عين شمس.
- نشوة محمد مصطفى عمر (٢٠٠٧) : " برنامج مقترح لتنمية الهوية الثقافية المصرية لدى الطالب معلم التاريخ فى ضوء التحديات العالمية المعاصرة " رسالة دكتوراه غير منشورة، كلية البنات، جامعة عين شمس.

برنامج مقترح قائم على مدخل التفاعل الثقافي لتنمية مهارات التعبير الشفهي والهوية
الثقافية المصرية لدى الطلاب معلمى اللغة الفرنسية

بربارا وليم لطفى مينا

باحثة دكتوراه- قسم المناهج وطرق التدريس
بكلية البنات جامعة البنات للآداب والعلوم والتربية
جامعة عين شمس، مصر

barbara.william@women.asu.edu.eg

د/ نرمن صبرى محمد

مدرس المناهج و طرق التدريس
اللغة الفرنسية
كلية البنات للآداب والعلوم والتربية
جامعة عين شمس، مصر

nermin.sabri@women.asu.edu.eg

أ.د./ زينب حسن حلمي

أستاذ المناهج و طرق التدريس
اللغة الفرنسية
كلية البنات للآداب والعلوم والتربية
جامعة عين شمس، مصر

zeinab.helmy@women.asu.edu.eg

المستخلص

يهدف البحث الحالي إلى التعرف على فاعلية استخدام مدخل التفاعل الثقافي لتنمية مهارات التعبير الشفهي والهوية الثقافية المصرية لدى الطالبات معلمات اللغة الفرنسية بكلية البنات جامعة عين شمس. قامت الباحثة بإعداد أدوات البحث : قائمة بمهارات التعبير الشفهي وقائمة بأبعاد الهوية الثقافية المصرية و اختبار قبلي/بعدي التعبير الشفهي واختبار قبلي/بعدي الهوية الثقافية المصرية والبرنامج القائم على مدخل التفاعل الثقافي لتنمية بعض مهارات التعبير الشفهي، والهوية الثقافية لدى الطلاب معلمى اللغة الفرنسية، وملحقاته وعرضها على المحكمين وعمل التعديلات اللازمة. كما قامت الباحثة بتطبيق التجربة وتحليل النتائج. ولقد أبرزت نتائج البحث الحالي فاعلية مدخل التفاعل الثقافي لتنمية مهارات التعبير الشفهي والهوية الثقافية المصرية لدى عينة البحث. كما أن هذه النتائج أثبتت صحة الفروض وفاعلية البرنامج القائم على فاعلية مدخل التفاعل الثقافي لتنمية مهارات التعبير الشفهي والهوية الثقافية المصرية لدى طالبات معلمات اللغة الفرنسية. وواحدة من أهم مقترحات البحث الحالي : بإعداد برامج دراسية قائمة على مدخل التفاعل الثقافي فى مجالات مختلفة لما له من تأثير إيجابى.

الكلمات المفتاحية: مدخل التفاعل الثقافي - التعبير الشفهي - الهوية الثقافية المصرية - الطلاب معلمى اللغة الفرنسية.